

LSP 2022 | Shaping knowledge through language LSP in theory and practice

23rd International Conference on *Languages for Specific Purposes*

NOVA University Lisbon – **ONSITE ONLY**

Colégio Almada Negreiros, 1099 – 032 Lisboa, Portugal

September 12–13, 2022

PROGRAM

Monday, 12th of September

- 09:00 – 09:30 Opening Session
- 09:30 – 10:30 KEYNOTE SPEAKER: **Pamela Faber** | University of Granada
Framing LSP
- 10:30:** **SESSION 1 – President: Sara Carvalho**
-
- 10:30 – 10:50 *La langue de spécialité du désarmement: l'apprentissage de la phraséoterminologie spécialisée pour les non experts*
Sara Silecchia, Federica Vezzani and Giorgio Maria Di Nunzio
- 10:50 – 11:10 *Insights on multimodal, practice-based ESP teaching and learning*
Sandra Vasconcelos and Ana Balula
- 11:10 – 11:30 *Coffee break*
- 11:30:** **SESSION 2 – President: Christina Dechamps**
-
- 11:30 – 11:50 *A comparative study of the impact of the keyboard on written productions for ESL and EFL students*
Atheena Johnson
- 11:50 – 12:10 *Teaching Portuguese as Foreign Language and Mathematics: a pilot project with a CLIL approach*
Olga Heitor, Gonçalo Araújo, Margarida Morgado and Susana Correia
- 12:10 – 12:30 *What makes a business context? Expressing disagreement in business vs. private English as a lingua franca interaction*
Kaisa Pietikäinen
- 12:30 – 14:00 *Lunch*

14:00 – 15:00 KEYNOTE SPEAKER: **Jan Engberg** | University of Aarhus
Level of explanatory ambition: A tool for analyzing attempted participant relations in popularization discourse

15:00 **SESSION 3 - President: Susana Correia**

15:00 – 15:20 *Co-constructing Specialized Knowledge in French Sign Language: a First Approach based on the Field of Architecture*
Jeremie Segouat, Amelie Josselin-Leray and Maeva Ranvier

15:20 – 15:40 *The translator's role in supporting asymmetric communication between experts and laypersons*
Elena Chiocchetti

15:40 – 16:00 *"How do we replace concrete?" Building sector professionals addressing knowledge asymmetries about climate-wise housing*
Merja Koskela, Liisa Kääntä, Eveliina Salmela and Henna Syrjälä

16:00 – 16:30 *Coffee break*

16:30 **SESSION 4 - President Raquel Amaro**

16:30 – 16:50 *Enacting innovative ESP teaching and learning through COIL*
Ana Balula and Sandra Vasconcelos

16:50 – 17:10 *Translation in legal settings: Exploring the possibilities of jurilinguistics in Pakistani Context*
Amna Anwar

17:10 – 17:30 *Interactive communication for specific purposes using virtual reality*
Sara Carvalho, Raquel Silva, Rute Costa, Micaela Fonseca, Cláudia Quaresma, Ana Rita Londral, Miguel Fernández and Carolina Silva

Tuesday, 13th of September

09:30 – 10:30 KEYNOTE SPEAKER: **Maria Teresa Zanola** | Università Cattolica del Sacro Cuore de Milan

La communication spécialisée: la terminologie à l'œuvre

10:30 SESSION 5 – President: Manuel Célio Conceição

10:30 – 10:50 *Clearer or more ambiguous? Metaphors in simplified texts for emergencies through translation*

Dario Del Fante and Maria Teresa Musacchio

10:50 – 11:10 *Pictographic representations of medical knowledge: an intersemiotic accessible translation approach*

Juan Antonio Prieto Velasco

11:10 – 11:30 *Coffee break*

11:30 SESSION 6 – President: Ana Salgado

11:30 – 11:50 *Terminology awareness as a facilitator for knowledge acquisition in higher education*

Marita Kristiansen

11:50 – 12:10 *How to integrate feminine agentives in terminological databases: a methodological reflection*

Nataschia Ralli and Flavia De Camillis

12:10 – 12:30 *“A Word is a Word” – Citizen Linguistics at the Boundaries of Terminology and Lexicography*

Barbara Heinisch

12:30 – 14:00 *Lunch*

14:00 – 15:00 KEYNOTE SPEAKER: **Sílvia Araújo** | Universidade do Minho
Langues de spécialité et données ouvertes: outils numériques collaboratifs pour la création de ressources multimodales pour/par la communauté académique

15:00 SESSION 7 – President: Margarida Ramos

15:00 – 15:20 *Annual Reports – A Communicative Challenge of Corporate Communication*

Michaela Rusch



15:20 – 15:40 *Assessing term implantation in a minority language using Quirion's standard research protocol*
Gearóid Ó Cleircín and Jamie Murphy

15:40 – 16:00 *Translanguaging: Challenges and opportunities for EMI context in Pakistan Tertiary Level Education*
Saima Muhammad

16:00 – 16:30 *Coffee break*

16:30 **SESSION 8 – President: Bruno Almeida**

16:30 – 16:50 *Ensino de línguas para fins específicos e formação de professores em Portugal: que futuro?*
Susana Duarte Martins and Christina Dechamps

16:50 – 17:10 *The dynamics of turn-taking in deliberations of monetary policy*
Gisle Andersen and Christian Langerfeld

17:10 – 17:30 Closing session